

Формуляр книги И
81.471.1я73
К 61 | УК 92790009
Колоцей С.Н.
Проза

12 р.

81.471.1я73
К 61

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

С. Н. Колоцей
А. С. Леменкова
О. А. Суглобова

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

Практическое руководство
для студентов 2 курса
специальности 1-02 03 06-03
«Английский язык, Французский язык»

УК 92790009

Учреждение образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»
БИБЛИОТЕКА

Гомель
ГГУ им. Ф. Скорины
2015

ПРАВЕЛРАНА
2016

УДК 811.133.1'342(076)

ББК 81.471.1-1я73

K61

Рецензенты:

кандидат филологических наук А. А. Киришнина;
кандидат филологических наук Н. А. Гришанкова

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом
учреждения образования «Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины»

Колоцей, С. Н.

K61 Практическая фонетика французского языка:
практическое руководство / С. Н. Колоцей,
А. С. Леменкова, О. А. Суглобова ; М-во образования РБ,
Гом. гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ
им. Ф. Скорины, 2015. – 47 с.
ISBN 978-985-577-038-2

Цель практического руководства – оказать помощь студентам в
выработке навыков правильного произношения, дать определенные
знания фонетических терминов и характерных фонетических явлений
французского языка.

Издание предназначено для студентов 2 курса специальности
«Английский язык, Французский язык» факультета иностранных
языков.

УДК 811.133.1'342(076)

ББК 81.471.1-1я73

ISBN 978-985-577-038-2

© Колоцей С. Н., Леменкова А. С.,
Суглобова О. А., 2015
© Учреждение образования «Гомельский
государственный университет
имени Франциска Скорины», 2015

Оглавление

Предисловие.....	4
1. Фонетический строй французского языка.....	5
2. Особенности французской артикуляции.....	7
3. Артикуляция гласного звука [e] и согласных звуков [f], [z]... ..	14
4. Артикуляция гласного звука [e].....	17
5. Артикуляция гласного звука [i] и полугласного звука [j]... ..	20
6. Артикуляция гласного звука [œ].....	25
7. Артикуляция гласного звука [ø].....	29
8. Артикуляция гласного звука [y] и полугласного звука [ç]... ..	34
9. Артикуляция гласного звука [ɛ].....	38
Литература.....	47

Предисловие

Данное практическое руководство представляет материал по практической фонетике французского языка, соответствует программе специальности 1-02 03 06-03 «Английский язык. Французский язык» и охватывает вводный курс нормативного французского языка.

Цель практического руководства – оказание помощи студентам в выработке навыков правильного произношения французских звуков, в приобретении знаний фонетических терминов, в развитии артикуляционных навыков и в чтении отдельных незнакомых слов, что в дальнейшем дает возможность самостоятельного чтения незнакомых текстов.

Практическое руководство включает 9 блоков, обусловленных характером фонетического строя французского языка, и содержит классификацию гласных и согласных звуков, их графическое изображение. Блоки построены по принципу от звука к букве. К каждому блоку даны фонетические упражнения, таблицы, тексты. Текстовый материал подобран с целью обучения правильной артикуляции данных звуков.

В связи с этим авторы считают, что предлагаемые в практическом руководстве материалы могут оказаться полезными в работе как над отдельными звуками, так и над звуками в словах, словосочетаниях и предложениях. Они окажут помощь любому студенту, столкнувшемуся с проблемой фонетических явлений французского языка.

Практическое руководство адресовано студентам 2 курса факультета иностранных языков, начинающим изучение французского языка как второй специальности.

1. Фонетический строй французского языка

Хорошо говорить на любом языке – это, прежде всего, правильно произносить. Неверное произношение ведет к непониманию, а иногда вызывает комический эффект.

Фонетический строй французского языка существенно отличается от фонетического строя русского языка (наличие специфических звуков, отсутствующих в родном языке; характерные артикуляционные и произносительные особенности, интонационное своеобразие).

Отсутствие адекватного соотношения звуков и букв обуславливает различия между написанием и произнесением. Количество звуков во французском языке намного превышает количество букв (таблица 1). Следовательно, одна и та же буква в разных положениях может изображать разные звуки и, наоборот, один и тот же звук может изображаться разными буквами и буквосочетаниями. Все это объясняет необходимость знания фонетической транскрипции (системы условных графических обозначений звуков) (таблица 2). Чтобы не смешивать букву с обозначением звука, последний берется в квадратные скобки []. Двоеточие [:] после гласного звука указывает на его долготу. Знак ['] в транскрипции обозначает следующий за ним ударный слог. Во французском языке в изолированном слове ударение всегда падает на последний произносимый слог.

Таблица 1 – Алфавит

Печатные буквы	Название букв	Печатные буквы	Название букв	Печатные буквы	Название букв
A a	[a]	J j	[ʒi]	S s	[ɛs]
B b	[be]	K k	[ka]	T t	[te]
C c	[se]	L l	[el]	U u	[y]
D d	[de]	M m	[em]	V v	[ve]
E e	[œ]	N n	[en]	W w	[dubləvə]
F f	[ef]	O o	[o]	X x	[iks]
G g	[ʒe]	P p	[pe]	Y y	[igrɛk]
H h	[a]	Q q	[ky]	Z z	[zed]
I i	[i]	R r	[er]		

Таблица 2 – Знаки фонетической транскрипции

Знак	Значение	Пример
[a]	а переднего ряда	place [plas]
[e]	е открытое	belle [bɛl]
[ɛ]	е закрытое	été [e-tɛ]
[i]	и	ici [i-si]
[œ]	eu открытое	heure [œ:r]
[ə]	е беглое	venir [va-ni:r]
[ø]	eu закрытое	bleu [blø]
[y]	и	fumer [fy-me]
[ɛ̃]	е носовое	cinq [sɛ̃k]
[œ̃]	eu носовое	brun [brœ̃]
[ɔ̃]	о открытое	porte [pɔ̃rt]
[õ]	о закрытое	métro [me-trõ]
[u]	ou	vous [vu]
[ɔ̃]	о носовое	son [sɔ̃]
[ɑ]	а заднего ряда	las [la]
[ɑ̃]	а носовое	blanc [blɑ̃]
[w]	ou полугласный	oui [wi]
[j]	йот	bien [bjɛ̃]
[ɥ]	u полугласный	huit [ɥit]
[b]	b	bureau [by-ro]
[p]	p	page [pa:ʒ]
[d]	d	date [dat]
[t]	t	tapis [ta-pi]
[ʒ]	g, j	geste [ʒɛst], jour [ʒu:r]
[g]	g	grève [grɛ:v]
[ʃ]	ch	chaise [ʃɛ:z]
[k]	k	képi [ke-pi]
[z]	z	zéro [ze-ro]
[s]	s	six [sis]
[v]	v	vite [vit]
[f]	f	faute [fo:t]
[m]	m	mal [mal]
[n]	n	natal [na-tal]
[ɲ]	gn	campagne [kɑ̃-paɲ]

Окончание таблицы 2

Знак	Значение	Пример
[l̥]	l	lire [li:r]
[r̥]	r	rouge [ru:ʒ]
[:]	долгота предыдущего звука	chance [ʃɑ:s]
˘	оглушение конечного согласного	table [tab˘]
˙	ритмическое ударение	à l'école [a-le-˙kol]
ˈ	дополнительное ударение	la cavalcade [la-ˈka-val-ˈkad], avez-vous [a-ve-vu]
[]	знак разделения между ритмическими группами	Agathe parle [a-gat parl]
[-]	знак разделения между ритмическими слогами	elle répète [el-re-pet]
[˘]	сцепление и голосовое связывание	elle aime [ɛ-˘le:m], elle va à l'école [el-va-a-le-˘kol]
[˘]	связывание	C'est assez [se-ta-˘se]

2. Особенности французской артикуляции

Для правильного произнесения французских звуков необходимо соблюдение трех следующих фаз артикуляции:

- 1) установка органов речи до произнесения звука;
- 2) сохранение принятого уклада органов речи на всем протяжении произнесения звука;
- 3) размыкание, в ходе которого прекращается произнесение звука, и органы речи возвращаются в нейтральное положение.

Произнесение французских звуков характеризуется рядом особенностей.

Особенности произнесения французских гласных:

– *напряженность артикуляции*, которая значительно сильнее, чем в русском языке; напряженность остается неизменной независимо от ударенности или неударенности слога;

– *отсутствие редукции*, свойственной русскому языку. Это означает, что при произнесении французских гласных не происходит снижения напряженности и длительности их звучания; при этом ударные гласные произносятся так же, как неударные;

– *отсутствие дифтонгизации*, то есть французские гласные характеризуются однородностью качества и звучат одинаково от начала до конца их произнесения;

– *различная долгота звучания*: гласные в закрытом ударном слоге перед удлиняющими согласными [t, v, ʒ, z, vt] произносятся долго.

Особенности произнесения французских согласных:

– *отсутствие палатализации*, то есть французские согласные не смягчаются перед гласными переднего ряда;

– *отсутствие оглушения конечных согласных*, в отличие от русского языка французские звонкие согласные в конце слов не оглушаются;

– *энергичное размыкание конечных согласных*, при этом вместо характерной для русского языка окраски на **ы** французские согласные имеют окраску на [э], что достигается легким округлением губ в момент размыкания согласного;

– *отсутствие придыхания при произнесении французских согласных*.

Гласный [а]

Гласный [а] – самый открытый гласный переднего ряда. При произнесении этого звука рот раскрыт довольно широко. Язык лежит плоско. Кончик языка упирается в нижние зубы. Язык более напряжен, чем при произнесении русского **а**. Челюсть опущена.

Согласный [л]

Французский согласный звук [л] отличается от твердого и мягкого русского [л]. При произнесении французского [л] напряженный кончик языка упирается в альвеолы верхних зубов, средняя часть языка опущена, образуя по бокам два прохода для струи выдыхаемого воздуха. При произнесении [л] следует избегать палатализации, то есть смягчения перед гласными переднего ряда.

Согласный [г]

Во французском языке существует два типа [г]. Наиболее распространенным является трассированное [г], образующееся вследствие вибрации маленького язычка или в результате трения выходящего из легких воздуха о край мягкого нёба и задней части языка. В последнем случае маленький язычок напряжен, но не производит никаких вибраций. Другое [г], переднеязычное, напоминает русское **р**, но не резкое и не раскатистое. Звук образуется вибрацией кончика языка, поднятого к твердому нёбу.

Согласные [п], [в]

При произнесении [п], [в] верхние резцы упираются в нижнюю губу; при этом следует следить за тем, чтобы зубы упирались не на внутреннюю сторону нижней губы, как при произнесении соответствующих русских согласных, а на ее верхний край. Эти звуки более энергичные и напряженные, чем русские.

Согласные [к], [г]

При произнесении звука [к] спинка языка с силой упирается в нёбо, а кончик языка касается нижних зубов. Губы принимают положение, требуемое для произнесения следующего гласного. Глухой согласный [к] произносится без придыхания. Звук [г] является звонкой параллелью звука [к]. Следует помнить, что перед гласными переднего ряда согласные [г] и [к] произносятся мягче.

Согласные [т], [д]

Французские согласные [т] и [д] образуются при смыкании самой передней части спинки языка с альвеолами; при этом кончик языка с силой упирается в нижние резцы. Следите за тем, чтобы французские [т] и [д] не смягчались перед гласными переднего ряда.

Согласные [р], [б]

Артикуляция французских согласных [р] и [б] соответствует артикуляции соответствующих согласных в русском языке. В отличие от русских звуков французские согласные [р] и [б] произносятся более четко и напряженно. Звук [р] глухой, произносится без придыхания; звук [б] звонкий, в конце слов не оглушается.

Согласные [с], [з]

Французский звук [с] по сравнению с русским **с** более

энергичный. По артикуляции французский звук [s] более передний. Щель между передней частью языка и твердым небом для французского [s] гораздо уже, чем для русского с. Кончик языка упирается в нижние зубы, а боковые стороны языка прижимаются к верхним коренным зубам. Язык не касается ни твердого неба, ни верхних резцов. Звук [z] является звонкой параллелью звука [s].

Согласные [m], [n]

Звуки [m], [n] произносятся так же, как соответствующие звуки русского языка [м] и [н], но более напряженно. В русском языке под влиянием этих носовых согласных соседние гласные звуки приобретают носовой оттенок, что недопустимо во французском языке. Следует следить за энергичным и четким размыканием при произнесении конечных [m] и [n].

2.1. Фонетические упражнения

1. Произнесите с отсутствием придыхания (таблица 3):

[pa]-[ba] [ka]-[ga] [ma]-[na]
[ta]-[da] [fa]-[va] [sa]-[za]

2. Произнесите, четко производя размыкание конечных согласных, слегка округлив губы:

[pa]-[pat] [ba]-[bat] [ta]-[tap] [da]-[dat]
[ka]-[kap] [ga]-[gat] [ma]-[mas] [na]-[nap]
[fa]-[fad] [va]-[vag] [sa]-[sak] [za]-[zak]

3. В следующих слогах удлинняйте [i], закрепляя его звучание до начала произнесения гласного звука: [la, lak, lat, lat, flak, flat, klak].

4. Произнесите с четким размыканием конечного согласного:

[al] [sal] [an] [san] [am] [sam] [pal]
[val] [dal] [van] [dan] [vam] [dam] [pan]
[kal] [gal] [kan] [gan] [kam] [gam] [pam]
[tal] [bal] [tan] [ban] [tam] [bam]

5. Произнесите слоги со звуком [r]:

[ara] [arab] [ras] [dra] [grap]
[arad] [aras] [ram] [rap] [tras]
[ararat] [rad] [ral] [frad] [dram]

6. Произнесите, четко противопоставляя краткий и долгий гласный [a]. Не допускайте дифтонгизации долгого звука, сохраняйте уклад органов речи при произнесении долгого звука:

[pa-pa:r], [ba-ba:r], [ta-ta:r], [da-da:r], [ka-ka:v], [ga-ga:r], [fa-fa:r], [va-va:r], [ma-ma:r], [na-na:r], [sa-sa:v], [za-za:r], [la-la:v], [ra-ra:re].

Таблица 3 – От звука к букве

Звук	Написание	Примеры
[a]	a	camarade
	â	là

Примечание – Слово femme произносится [fam].

2.2. Правила чтения

1. Буква **h** не читается. Буквенное сочетание **th** читается как [t]: Marthe [mart].

2. Буква **e** на конце знаменательных слов не читается: madame [ma-'dam], la date [la-'dat], la parade [la-pa-'rad].

3. В большинстве случаев буква **l** на конце слов читается: Pascal [pas-'kal].

4. Перед гласными **e, i, y** буква **s** читается как [s]: la place [la-'plas].

Перед всеми остальными гласными и всеми согласными **s** читается как [k]: la carte [la-'kart], la commode [la-ko-'mod], la cravate [la-kra-'vat].

5. Буквы **t, d, p** и **s** в конце слов не читаются: Pars! [pa:r] – Уезжай!

Marc part tard [mark-'pa:r] [ta:r] – Марк уезжает поздно.

Упражнение в чтении: sale, rate, date, va, vaste, valse, valve, lac, fade, stade, carte, caste, face, acte, trace, mare, tare, rare, lave, cave, rave, slave, patte, cape, gare, place, nappe, barre, parle, part, garde, gala, agate, tatare, salade, malade, mascarade, camarade, cravate, carafe, lactare, cavaicade, palace, Panama, Canada, caravane, parade, arabe.

2.3. Ударение и ритмическая группа

Отдельные слова во французском языке в отличие от русского всегда имеют ударение на последнем слоге: camarade [ka-ma-'rad].

Однако речевой поток во французском языке делится не на отдельные слова, а на смысловые группы. Смысловая или ритмическая группа имеет только одно ударение, которое падает на последний слог группы.

Ритмическая группа может состоять из одного или нескольких слов. Следует учесть, что все служебные слова (например, артикли, предлоги и т. п.) ударения не имеют и составляют единую группу со знаменательными словами. Сравните: Agathe parle à sa camarade [a-'gat | 'parl | a-sa-ka-ma-'rad] – Агата 'разговаривает со 'своей 'подругой.

2.4. Связывание гласных

Во французском языке слова в речевом потоке произносятся слитно благодаря наличию явлений сцепления и связывания. Вы встретитесь с явлением гласного связывания (liaison vocalique), которое состоит в слитном произношении двух или нескольких гласных, стоящих рядом в речевом потоке. Они произносятся на одном дыхании, с некоторым усилением тона на стыке:

[mɑrk | va a-la-'sal] Marc va à la salle. – Марк идет в зал.

[a-'gat | va a a-na-'pa] Agathe va à Анапа. – Агата едет в Анапу.

2.5. Мелодика повествовательного и повелительного предложения

Интонация, или мелодика французского предложения существенно отличается от интонации предложений русского языка и тесно связана с особым характером ударения и членением фразы на ритмические группы. Мелодика французского повествовательного предложения характеризуется сильным падением голоса на конце предложения. Движение мелодии внутри

предложения идет сначала по восходящей линии, затем по нисходящей:

↑ ↓
Marthe part. – Марта уезжает.

Восходящая часть предложения обычно соответствует первой части предложения, включающей в себя подлежащее со всеми относящимися к нему второстепенными членами предложения. Нисходящая часть соответствует сказуемому с относящимися к нему второстепенными членами:

↑ ↓
Ma camarade Marthe va à la gare. – Моя подруга Марта идет на вокзал.

Мелодика повелительных предложений, состоящих из одной ритмической группы, характеризуется падением голоса на конце:

↓ ↓ ↓
Pars! Va! Parle! Поезжай! Иди! Говори!

Мелодика повелительных предложений, состоящих из двух и более ритмических групп, характеризуется повышением тона в конце первой (и каждой последующей) ритмической группы и падением голоса в конце предложения. Следует помнить, что в повелительном предложении повышение голоса происходит до более высокого уровня, чем в повествовательном предложении, и, следовательно, падение голоса начинается с более высокой ноты:

↑ ↓
Va à la gare! – Иди на вокзал!

2.6. Фразы

1. Agathe parle. Agathe parle à sa camarade. Pascal parle à sa femme. Marthe va à sa place. Madame Armai va à la gare.

2. Marthe part. Marthe va à la gare. Agathe parle à sa camarade Marthe. Agathe: Pars, Marthe! Va à la gare!

3. Marc, va à la salle! Marthe, va à la table! Marthe, va à ta place! Marc, parle à Agathe! Anne, parle à ta camarade

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ имени Ф. Скорины

3. Артикуляция гласного звука [ɛ] и согласных звуков [ʃ], [ʒ]

Связывание согласных с гласными. Порядок слов в вопросительном предложении. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова.оборот c'est *это есть*.

Гласный [ɛ].

Звук [ɛ] – открытый гласный переднего ряда. Кончик языка, так же как и при произнесении гласного [a], упирается в нижние зубы, спинка языка более приподнята. Рот раскрыт меньше, чем при произнесении [a]. Углы губ слегка растянуты. Звук [ɛ] близок по артикуляции к русскому звуку э в слове *этот*.

Согласные [ʃ], [ʒ].

Французские согласные [ʃ], [ʒ] произносятся мягче, чем русские ш, ж. При произнесении французских звуков [ʃ], [ʒ] кончик языка приближается к верхним зубам, средняя часть языка приподнята к твердому небу, губы округлены.

3.1. Фонетические упражнения

1. Произнесите, соблюдая правильную артикуляцию: [a-a-a], [ɛ-ɛ-ɛ], [a-a-ɛ-ɛ], [ɛ-ɛ-a-a], [a-ɛ-ɛ-a], [ɛ-a-a-ɛ].

2. Произнесите, четко противопоставляя звуки [a] и [ɛ] (таблица 4):

[pa]–[pe]	[ba]–[be]	[ma]–[me]	[sa]–[se]
[ta]–[te]	[da]–[de]	[na]–[ne]	[za]–[ze]
[fa]–[fe]	[va]–[ve]	[la]–[le]	
[ka]–[ke]	[ga]–[ge]	[ra]–[re]	

3. Произнесите несколько раз слоги. Следите за округлением губ при произнесении согласных [ʃ], [ʒ]: [ʃa]–[ʃe], [ʒa]–[ʒe], [ʒe]–[ʒa].

4. Произнесите. Помните об отсутствии придыхания: [te]–[de]–[pe]–[be]–[ke]–[ge].

5. 1) Произнесите. Помните об отсутствии палатализации [ʃ] перед [a] и [ɛ]: [ʃa]–[ʃe], [ʃak]–[ʃek], [ʃap]–[ʃep], [ʃas]–[ʃees], [ʃad]–[ʃed], [ʃat]–[ʃet].

2) Произнесите, четко размыкая [ʃ] в конечном положении: [pe]–[be], [te]–[de], [fe]–[ve], [ke]–[ge], [se]–[ze], [ʃe]–[ʒe], [me]–[ne], [le]–[re].

6. Произнесите. Не допускайте дифтонгизации при произнесении [ɛ :] долгого: [pe]–[pe:r], [be]–[be:ʒ], [te]–[te:r], [fe]–[fe:r], [se]–[se:ʒ], [ʃe]–[ʃe:ʒ], [ʒe]–[ʒe:r], [le]–[le:r], [me]–[me:r], [ne]–[ne:ʒ], [ve]–[ve:r], [re]–[re:v].

7. Произнесите цепь слогов. Не забывайте, что ударение падает на последний слог, неударные гласные не редуцируются.

Elle est belle [ɛ-le-'be].

Adèle est malade [a-de-le-ma-'lad].

Elle a mal à la tête [ɛ-la-ma-la-'te:t].

[ɛ]	[ɛ]–[ɛ:]	[ei]	[e:n]	[a]–[ɛ]
[ɛf]	[be]–[be:ʒ]	[pe]	[me:n]	[na]–[ne]
[es]	[me]–[me:r]	[be]	[re:n]	[ba]–[be]
[ek]	[ne]–[ne:ʒ]	[te]	[se:n]	[ma]–[me]
[et]	[te]–[te:r]	[se]	[pe:n]	[ta]–[te]
[e:r]	[re]–[re:v]	[fe]	[ve:n]	[va]–[ve]
[e:v]	[se]–[se:r]	[ke]	[ge:n]	[sa]–[se]
[e:ʒ]	[le]–[le:v]	[ʒe]	[ʒe:n]	[la]–[le]

Таблица 4 – От звука к букве

Звук	Написание	Положение	Примеры
[ɛ]	è		crème
	ê		tête [tet:]
	e	в закрытом слоге	traverse
	e	перед двумя одинаковыми согласными	adresse
	et	в конце слова	cabaret, elle met
	ai		paire
	ei		beige
	est	(3-е л. ед. ч. н. вр. гл. être)	

Примечание – Слог, оканчивающийся на произносимый согласный, называется закрытым: veste [vest], clair [kle:r]. Слог, оканчивающийся на произносимый гласный, называется открытым: panama [pa-na-ma], cadet [ka-de].

3.2. Правила чтения

1. Двойные согласные обычно произносятся как один звук:
Elle s'appelle Anne. – Ее зовут Анна, [el-sa-pe-lan].
2. Буквенное сочетание **ch** читается как [ʃ]: ellemarche [el-'marʃ].
3. Перед гласными **e, i, u** буква **g** читается как [ʒ]: la plage [la-'pla:ʒ], la girafe [la-'ʒi-'raf], la gymnastique [la-'ʒim-nas-'tik]. В остальных случаях **g** читается как [g]: la gare [la-'ga:r], la grève [la-'gre:v].
4. В положении между двумя гласными буквами **s** читается как [z]: la chaise [la-'ʒe:z]. Во всех других случаях буква **s** читается как [s]: sa veste [sa-'vest], elle traverse [el-'tra-'vers].
Два **s** читаются как [s]: la presse [la-'pres].

Упражнение в чтении: père, frère, crème, traverse, cadet, cadette, carnet, ballet, fête, tête, rêve, chair, paire, maire, faire, salaire, beige, neige, fraise, braise, falaise, vache, charme, charge, charade, crèche, pêche, salle, nasale, basalte, caserne, frais, adresse, gerbe, gêne, bergère, bagatelle, grammaire, sagesse.

3.3. Связывание согласных с гласными

Связывание согласных (*liaison consonantique*) состоит в том, что произносимый конечный согласный одного слова начинает звучать перед гласным следующего слова и образует с ним один слог: Marthe est à la gare [mar-te-ta-la-'ga:r] – Марта на вокзале.

Сцепление (*enchaînement*) состоит в том, что произносимый конечный согласный одного слова произносится слитно с гласным следующего слова и образует с ним один слог.

Elle est belle [e-'le-'be] – Она красивая.
Adèle est malade [ade-'le-'ma-'lad] – Адель больна.

3.4. Фразы

Cette salle est très claire. Adèle est malade. Elle a mal à la tête. Claire marche. Elle va à la gare. Elle traverse la place. Cette place est

belle. C'est Claire. C'est sa mère. Claire aime sa mère. Marcel met sa veste beige. Est-ce ta table? – C'est ma table. Est-ce ma chaise? – C'est ta chaise. Est-ce ta camarade? – C'est ma camarade. Elle s'appelle Claire. Elle part. Elle va à Carmes. Germaine est malade. – Est-ce vrai? – C'est vrai. Elle a mal à la tête. – C'est très mal.

3.5. Текст

C'est Charles. Marthe est sa femme. Marthe est très belle. Charles aime sa femme. Marthe part. Elle va à la mer. Charles part avec elle. Charles fait sa malle. Marthe est prête. Elle marche. Elle traverse la place. Cette place est belle.

Marthe est à la gare. Sa mère est à la gare. Marthe aime sa mère. La mère appelle Charles. Elle parle à Charles.

4. Артикуляция гласного звука [e]

Гласный [e]

Гласный [e] – закрытый гласный переднего ряда.

При произнесении [e] кончик языка упирается в нижние зубы, спинка языка приподнята. Боковые края сильно нажимают на верхние коренные зубы. Челюсть опущена меньше, чем для [ɛ]. Углы губ растянуты и сильно напряжены. Звук [e] близок по артикуляции к русскому звуку э в слове *эти*.

4.1. Фонетические упражнения

1. Произнесите, соблюдая правильную артикуляцию: [e-e-e], [a-e-e], [e-e-e-e], [e-e-a], [a-a-e-e-e-e].
2. Произнесите, не допуская дифтонгизации [e]: [ʃe]-[ʒe], [fe]-[ve], [se]-[ze], [pe]-[be], [te]-[de], [me]-[ne], [le]-[re].
3. Произнесите, противопоставляя открытый звук [ɛ] закрытому [e]: [pe]-[pe], [ve]-[ve], [ʃe]-[ʃe], [be]-[be], [se]-[se], [te]-[te], [de]-[de], [ze]-[ze], [re]-[re], [ke]-[ke], [ne]-[ne].
4. Произнесите, четко противопоставляя звуки [a-e-e]: [pa]-[pe]-[pe], [ba]-[be]-[be], [ta]-[te]-[te], [da]-[de]-[de], [fa]-[fe]-[fe],

[va]-[ve]-[ve], [ka]-[ke]-[ke], [ga]-[ge]-[ge], [sa]-[se]-[se], [za]-[ze]-[ze],
[ma]-[me]-[me], [na]-[ne]-[ne], [fa]-[fe]-[fe], [za]-[ze]-[ze],
[la]-[le]-[le], [ra]-[re]-[re].

5. Произнесите слоги. Помните об отсутствии придыхания во французском языке: [ke]-[ge]-[te]-[de]-[pe]-[be]-[se]-[ze].

6. Произнесите цепь слогов, образующую слова: [pre-se-de], [pe-ne-tre], [re-pe-te], [se-de].

7. Произнесите цепь слогов, образующую предложение: [a-de-'lem] : a-re-pe-te-le-'verb]. Adèle aime à répéter les verbes.

8. Произнесите, соблюдая правильную артикуляцию:

[e]-[e]	[e]	[a]-[e]-[e]
[se]-[se]	[pe]-[be]	[ba]-[be]-[be]
[ve]-[ve]	[fe]-[ve]	[ma]-[me]-[me]
[me]-[me]	[te]-[de]	[na]-[ne]-[ne]
[de]-[de]	[fe]-[ze]	[la]-[le]-[le]
[le]-[le]	[se]-[ze]	[ta]-[te]-[te]
[ne]-[ne]	[me]-[ne]	[da]-[de]-[de]

Таблица 5 – От звука к букве

Звук	Написание	Положение	Примеры
[e]	é	в открытом слоге	été
	er	в конце слова при непроизносимом r	traverser
	ez	в конце слова	passager
	es	в служебных односложных словах	Parlez!
	et	и (союз)	les, des, mes, tes, ses, ces Marthe et Charles

4.2. Правила чтения

1. Буква **s** на конце слова обычно не читается: les élèves [le-ze-'lev], très [tre].

2. Буква **z** на конце слова не читается: parlez [par-le], assez [a-'se], chez [fe].

3. Буква **t** на конце слов обычно не читается: elle part [el-'pa:r].

4. Буква **c** на конце слов после согласных и чистых гласных читается как [k]: avec [a-'vek], parc [park].

Упражнение в чтении: été, épée, année, célébrer, préparer, pénétrer, préférer, déménager, nez, chez, assez, allez, répétez, mes élèves, les épées, ces années, les étages, ses affaires, désarmer, abréger, charger, graver.

4.3. Фразы

1. Adèle parle à ses élèves. Marcel, répétez: mes élèves, les élèves, ses élèves. C'est assez, Marcel. Les élèves répètent après Adèle: aimer, chercher, fermer, préparer, rester. Thérèse, répète ces verbes!

2. Les élèves répètent les verbes. Hélène parle à sa mère. Claire va à la gare. Germaine traverse la place. Les élèves préparent les phrases. Agathe aime sa mère.

3. Adèle, parle à ta mère! Hélène, ferme la fenêtre! Claire, va chercher ta veste! Germaine, va à ta place! Charles, répète les verbes! Marc, prépare les textes!

4.4. Тексты

1. Thérèse marche. Elle va chez sa mère. Sa mère part. Elle va à Rennes. Thérèse va à Rennes avec sa mère.

2. Hélène fait la classe. Elle parle à ses élèves:

-- Répétez les verbes: aimer, parler, marcher, traverser, préparer, fermer.

Les élèves répètent les verbes.

-- C'est assez. Préparez des phrases avec ces verbes. Préparez ces textes. Est-ce clair?

-- C'est assez clair.

Les élèves préparent les textes.

3. C'est l'été, mais l'air est frais. Claire met sa veste. La veste est beige. Claire va chercher sa camarade Hélène. Hélène est chez sa mère. Elle est à la fenêtre. Elle ferme la fenêtre. Hélène, sa mère et Claire parlent.

5. Артикуляция гласного звука [i]

и полугласного звука [j]

Гласный [i]

Звук [i] – самый закрытый гласный переднего ряда. При произнесении [i] кончик языка упирается в нижние зубы, средняя часть спинки языка высоко поднята к твердому нёбу и почти касается его. Раствор рта меньше, чем для [e], углы рта сильно растянуты. При произнесении согласных [ti], [di], [li] с гласным [i] не следует допускать палатализации. Для этого при переходе от произнесения [ti], [di], [li] к [i] следует быстро прервать контакт между спинкой языка и нёбом. Звук [i] близок по артикуляции к звуку *и* в слове *нить*.

Полугласный [j]

Гласный [i], попадая в положение перед другими гласными, приобретает некоторый оттенок согласного. Органы речи занимают то же положение, что и для [i], губы при произнесении [j] принимают положение последующего гласного. По артикуляции звук [j] близок к русскому звуку *й* в начале слова (ср. *йод*).

5.1. Фонетические упражнения

- Троекратно повторите звук [i], не меняя уклада органов речи: [i–i–i] (таблица 6).
- Произнесите звуки с постепенным подъемом, а затем опусканием спинки языка: [a–e–i], [i–e–a].
- Произнесите. Не допускайте палатализации согласного: [ti]–[ti:r], [di]–[di:r], [li]–[li:r].
- Произнесите. Следите за сохранением переднего уклада при произнесении [i] кратко: [ni:r]–[ni], [mi:r]–[mi], [li:r]–[li], [pi:r]–[pi], [bi:r]–[bi], [zi:r]–[zi], [fi:r]–[fi], [vi:v]–[vi], [ri:v]–[ri].
- Произнесите. Соблюдайте четкое размыкание конечного [i] после звука [i]: [sil–zil–nil–fil–vil–til–dil].
- Произнесите. Помните, что [k] в конечном положении после [i] имеет более передний уклад; губы при размыкании [k] слегка округляются: [sik–zik–nik–fik–vik–tik–dik].

7. Произнесите. Обратите внимание на краткость и звонкость [i]: [ja]–[je]–[je], [pja]–[pje]–[pje], [tja]–[tje]–[tje], [vja]–[vje]–[vje], [sja]–[sje]–[sje], [mja]–[mje]–[mje].

8. Произнесите, соблюдая четкое размыкание конечного [i]: [aj], [taj], [maj], [vaj], [ej], [vej], [sej], [pej], [tj], [fj], [bj], [sj].

[e]–[i]	[i]	[i:]	[a]–[e]–[e]–[i]
[fe]–[fi]	[ti]–[di]	[li:r]	[ba]–[be]–[be]–[bi]
[le]–[li]	[pi]–[bi]	[ti:r]	[va]–[ve]–[ve]–[vi]
[ne]–[ni]	[fi]–[vi]	[ri:v]	[da]–[de]–[de]–[di]
[se]–[si]	[fi]–[zi]	[vi:v]	[ta]–[te]–[te]–[ti]
[te]–[ti]	[li]–[ni]	[di:r]	[la]–[le]–[le]–[li]
[ve]–[vi]	[tik]–[dik]	[mi:r]	[ma]–[me]–[me]–[mi]
[ge]–[gi]	[fik]–[zik]	[ti:z]	[na]–[ne]–[ne]–[ni]

[pja]–[pje]–[pje]	[sje]	[sje:z]	[tj]
[lja]–[lje]–[lje]	[fje]	[pje:z]	[bj]
[tja]–[tje]–[tje]	[mje]	[fje:r]	[sj]
[vja]–[vje]–[vje]	[pje]	[pje:r]	[kij]
[fja]–[fje]–[fje]	[tje]	[bje:r]	[gij]

Таблица 6 – От звука к букве

Звук	Написание	Положение	Примеры	Исключения
[i]	i		finir	
	y		bicyclette	
	î		île	
	ï		naïf	
[j]	i	перед любым гласным	pièce, pianist	
	il	после гласного	travail	
[ij]	ill	после гласного	paille	ville [vil], mille
	ill	после гласного	filles, famille	[mil], tranquille
				[trâkil]

5.2. Правила чтения

1. Буква **x** в положении перед согласным и между гласными читается как [ks]: *texte* [tɛkst], *fixer* [fik'se]. **Но:** между гласными в словах, начинающихся с **ex-**, **inex-**, буква **x** произносится как [gz]: *exercice* [eg-zɛr'sis] – упражнение. В отдельных случаях буква **x** произносится как [s]: *six* [sis] – шесть, *dix* [dis] – десять. В порядковых числительных и при связывании (*liaison*) буква **x** произносится как [z]: *dixième* [di-zjem] – десятый; *dix élèves* [di-ze-'le:v] – десять учеников.

2. Сочетание букв **ph** произносится как [f]: *la pharmacie* [la-far-ma'si] – аптека.

3. Буква **q** одна и в сочетании (**qu**) произносится как [k]: *coq* [kok] *m* – петух; *fabrique* [fa-'brik] *f* – фабрика; *quatre* [katr] – четыре.

4. Буквосочетание **gu** перед гласной (произносимой и непроизносимой) читается как [g]: *la fatigue* [la-fa-'tig] – усталость; *fatigué* [fa-ti-'ge] – усталый.

5. Буква **h** во французском языке никогда не читается, а в отдельных случаях может играть определенную роль в произношении. Буква **h** встречается в положении после согласной (например, *Marthe*), внутри слова между гласными и в начале слова перед гласной. Буква **h**, стоящая внутри слова между гласными, указывает на раздельное чтение этих гласных: *sahier* [ka-je], *trahir* [tra-'i:r], *Sahara* [sa-a-'ra]. Буква **h**, стоящая в начале слова перед гласным, бывает двух родов:

а) **h** немое, перед которым имеют место явления связывания и выпадения гласного: *ils habitent* [il-za-'bit], *l'hectare* [lɛk-'ta:r];

б) **h** придыхательное, перед которым не допускается ни связывание, ни выпадение гласного: *le hamac* [la-a-'mak], *la harpe* [la-'arp]; *les hamacs* [lɛ-a-'mak], *les harpes* [lɛ-'arp].

Слова, начинающиеся с **h** придыхательного, обозначаются в словарях звездочкой: ***haut**.

Упражнение в чтении: *lire, tige, tîne, tigre, titre, tirade, tisane, artiste, attire, active, fictive, effective, primitive, titi, dictée, dmer, diriger, mardi, maladie, tragédie, dire, lype, gypse, myrte, bicyclette, gymnastique, cycliste, tel, sel, civil, avril, bal, mal, chacal, banal, festival, quitter, qualité, liquide, chaque, marquer, quinine, critique,*

lyrique, mystique, vague, ligue, délégué, léguer, guitare, guider, aimable, aigle, seigle, frère, bière, pierre, carrière, ciel, miel, pièce, panier, métier, pitié, pianiste, spécialiste, serviette, détailler, ail, bail, email, travail, détail, vitrail, vermeil, veille, abeille, pareille, merveille, médaille, travailler, fille, bille, quille, trille, grille, billet, piller, cillier, habiller, gaspiller, assiette, siéger.

5.3. Случаи обязательного связывания (*liaison*)

В современном французском разговорном языке наблюдается уменьшение числа связывания согласного с гласным (*liaison*) и все более частая замена его гласным связыванием (*liaison vocalique*). Однако и в разговорной речи соблюдаются случаи обязательного связывания внутри ритмической группы.

Связывание обязательно:

1. Между детерминативом (артиклем, указательным и притяжательным прилагательным) и следующим за ним словом: *les élèves* [lɛ-ze-'le:v] – ученики; *mes amis* [mɛ-za-'mi] – мои друзья; *ces actrices* [sɛ-zak-'tris] – эти актрисы.

Примечание – При связывании *s* читается как [z].

2. Между местоимением-подлежащим и глаголом (независимо от их взаимоположения): *elles aiment* [ɛl-'zem]; *part-elle?* [par-'tel]; *parlent-elles?* [par-lɔ-'tel].

3. Между глаголом *être* и следующими за ним словами: *elle est actrice* [ɛ-lɛ-tak-'tris]; *elle est à la gare* [ɛ-lɛ-ta-la-'ga:r].

4. Между предлогом и следующим словом: *chez elle* [ʃɛ-'zel] – у нее.

5. Между существительным и стоящим перед ним определением, выраженным прилагательным или числительным: *dix élèves* [di-ze-'le:v] – десять учеников; *mes chers amis* [mɛ-'ʃɛr-za-mi] – мои дорогие друзья.

5.4. Мелодика вопросительного предложения с вопросительным словом

Мелодика вопросительного предложения, содержащего вопросительное слово, характеризуется довольно высоким

подъемом тона в начале предложения и значительным понижением голоса в конце предложения:

Qui parle? Qui va à la gare?
Кто разговаривает? Кто едет на вокзал?

5.5. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова

Мелодика вопросительного предложения, построенного с помощью простой инверсии, характеризуется сильным подъемом голоса в конце предложения:

Part-elle?
Va-t-elle à la gare?
Est-elle malade?

5.6. Фразы

1. Elise habite Paris. Est-ce sa ville natale? C'est sa ville natale. Elise quitte Paris. Elle va à Lille. Pierre est architecte, il travaille à la mairie. Brigitte révisé les textes et la grammaire et fait des exercices. Michel lit, il lit vite. Irène dit: «Merci, Michel». Les élèves ferment les livres et prennent les cahiers. Ils écrivent la dictée. Ils disent: «Cette dictée est assez difficile». Qui habite Paris? Qui écrit la dictée?

2. Ses amis habitent Paris. Il va chez ses amis chaque mardi. Cette dictée est assez difficile. Frédéric travaille à la fabrique. Qui est assis à sa table? Qui est-elle?

3. Pierre habite Marseille. C'est sa ville natale. Ses amis habitent Paris et Pierre va visiter cette ville chaque année.

4. – Qui travaille à la fabrique?

– C'est Marie qui travaille à la fabrique.

– Qui est-elle?

– Elle est dessinatrice.

5. Прочитайте следующие фразы («снежный ком»). Следите за перемещением ударения и изменяющейся мелодикой фраз:

Michel.

Michel est assis.

Michel est assis à sa table.

Pierre.

Pierre visite la ville.

Pierre visite sa ville natale.

Pierre visite sa ville natale Nice.

Pierre visite sa ville natale Nice chaque année.

C'est ma camarade.

C'est ma camarade Hélène.

C'est ma camarade Hélène qui travaille.

C'est ma camarade Hélène qui travaille à la fabrique.

5.7. Тексты

1. C'est madame Pascal. C'est Elise, sa fille cadette qui habite Paris. C'est Mireille, sa fille aînée. Mireille est mariée. Elle habite Marseille avec sa famille.

2. Michel est assis à sa table. Il travaille: il fait des exercices, il écrit, il lit les textes et répète les règles. Michel dessine. Il aime dessiner.

A midi Michel est fatigué. Il finit ses exercices, il met chaque livre et chaque cahier à sa place et va chez ses amis.

Michel habite Paris. C'est sa ville natale. Cette ville est très belle. Michel aime Paris. Il dit à ses amis: «Visitez Paris!»

6. Артикуляция гласного звука [œ]

Гласный [œ]

Звук [œ] – гласный переднего ряда, лабиализованный. При произнесении этого звука положение языка то же, что для звука [e], но губы слегка округлены и немного выдвинуты вперед. Гласный [œ] произносится так же, как [œ] и является стилистическим вариантом фонемы [œ]. Гласный [œ] называют беглым, так как в зависимости от стиля речи он может быть опущен в определенных положениях.

6.1. Фонетические упражнения

1. Произнесите звуки [ɛ]–[œ], не меняя положения языка, округляя и выдвигая вперед губы для [œ]: [ɛ–ɛ–œ–œ–ɛ–œ–ɛ–œ].

2. Произнесите, противопоставляя звуки [ɛ]–[œ], [ɛ:]–[œ:] (таблица 7):

[dɛ]–[dœ]	[vɛ]–[vœ]	[pɛ:r]–[pœ:r]
[tɛ]–[tœ]	[fɛ]–[fœ]	[mɛ:r]–[mœ:r]
[sɛ]–[sœ]	[ʁɛ]–[ʁœ]	[lɛ:r]–[lœ:r]
[zɛ]–[zœ]	[ʃɛ]–[ʃœ]	[tɛ:r]–[tœ:r]
[gɛ]–[gœ]	[ʒɛ]–[ʒœ]	[sɛ:r]–[sœ:r]
[kɛ]–[kœ]	[mɛ]–[mœ]	[kɛ:r]–[kœ:r]
[bɛ]–[bœ]	[nɛ]–[nœ]	[zɛ:r]–[zœ:r]
[pɛ]–[pœ]	[lɛ]–[lœ]	[vɛ:r]–[vœ:r]

Таблица 7 – От звука к букве

Звук	Написание	Положение	Примеры
[œ]	eu	Перед произносимым согласным, кроме звука [z]	jeune, fleur
[ə]	œu	Перед произносимым согласным	sœur
	e	В открытом неударном слоге и в односложных словах	premier, regarder je, me, ce, le, de

6.2. Правила чтения

1. Чтение звука [ə]. Звук [ə] беглый не произносится:
– в акустически конечном положении (на конце слова): la salle [la-ˈsɑl]; elle parle [el-ˈparl];

– в односложных словах **le, me, te, ce, se, je, ne, que, de** перед гласной следующего слова или немой **h** [ə] на письме опускается. Вместо него ставится апостроф: (le) l'élève [le-ˈlɛ:v] – ученик; (le) l'hiver [li-ˈvɛ:r] – зима; (ce) c'est [sɛ] – это (есть); (je) j'aime [ʒɛm] – я люблю, мне нравится; (je) j'habite [ʒabit] – я живу;

– между двумя согласными, окруженными гласными: la fenêtre [la-ˈfne-ˈtr];

– в группе «1 согласная + [ə] + 2 согласные»: cette place [sɛt-ˈplas]. **Но:** [ə] сохраняется в группе трех согласных, из которых две предшествуют [ə], одна следует за ним (2 согласные+[ə]+1 согласная): premier [prɛ-ˈmjɛ]; elle reste seule [el-ˈrɛs-tə-ˈsœl] – она остается одна;

– буква **e** после гласной не читается: gaieté [ɡe-ˈte].

2. Буква **j** читается как [ʒ]: je déjeune [ʒə-ˈde-ˈʒœn].

3. Буква **f** на конце слов читается: neuf [nœf], actif [ak-ˈtif].

4. Буква **g** на конце слова обычно читается: la fleur [la-ˈflœ:r], le tir [la-ˈtir]. Буква **g** не читается в окончании неопределенной формы глаголов на **-er** и в подавляющем большинстве существительных и прилагательных, оканчивающихся на **-er, -ier**: demeurant [de-ˈmœ-ˈre], premier [prɛ-ˈmjɛ], le cahier [la-ˈka-je].

5. Буквенное сочетание **ph** читается как [f]: le paragraphe [la-ˈpa-ˈra-ˈɡraf].

Упражнение в чтении: me, te, ce, le, de, ne, que, semer, mener, lever, peler, retirer, premier, secret, regretter, neuf, veuf, pleurer, fleuve, preuve, beurre, labeur, laideur, graveur, amateur, rêveur, visiteur, peur, directeur, rédacteur, travailleur, cœur, sœur, œuvre, manoeuvrer, œuf, bœuf, jet, javel, jeter, jamais, jaquette, jeunesse, trajet, adjectif, dresser, malheur, vert, fenêtre, acheter, gaieté, le petit, la petite fille, je ne sais pas, ma petite sœur, appeler.

6.3. Фразы

1. Denise se lève à six heures. Elle prépare le petit déjeuner et elle déjeune. Je lis ce livre et je regarde les images.

J'achète des fleurs et je vais chez mes amis.

Je vais à la fabrique. J'y vais à pied.

Regarde cette jeune fille, Denis. Elle est belle, n'est-ce pas?

Daniel dit à ses élèves: «Prenez les livres et lisez le texte de la page neuf. Apprenez ce texte par cœur».

Que fait Denise? – Denise écrit à ses amis.

2. Отработайте чтение. Следите за перемещением ударения и изменяющейся мелодикой фраз:

Le frère.
Le frère aîné.
Le frère aîné de Jacqueline.
Le frère aîné de Jacqueline est aviateur.

Ma petite sœur.
Ma petite sœur pleure.
Ma petite sœur pleure parce qu'elle a peur.
Ma petite sœur pleure parce qu'elle a peur de rester seule.

6.5. Тексты

1. Pierre et sa sœur Marie habitent Lille. Ils demeurent avec leur père et leur mère. Leur père est architecte. Leur mère ne travaille pas. Pierre est aviateur. Il est marié. La femme de Pierre s'appelle Denise. Elle est secrétaire à la mairie. La sœur de Pierre n'est pas mariée. Elle est garde-malade. Elle travaille à la clinique.

2. La famille de Jacqueline habite Paris. Le père qui est assez jeune travaille à la fabrique. Il est dessinateur. La mère ne travaille pas. Elle fait le ménage. Jacqueline aide sa mère à faire le ménage. Jacqueline n'est pas mariée. Elle est jeune. Elle travaille à l'atelier.

René est le frère aîné de Jacqueline. Jacqueline est sa sœur cadette. René est aviateur. Il est marié. Sa femme s'appelle Martine. Elle est ballerine.

Martine est pressée. Elle part. Sa fille pleure parce qu'elle n'aime pas rester seule. Martine appelle sa belle-mère: «Ma mère, gardez ma petite, elle a peur de rester seule. Je pars. Je finis de travailler à quatre heures et je vais revenir». «Ne pleure pas, ma petite, dit la belle-mère, je vais te dessiner des fleurs».

3. Mini-dialogues:

- Il te plaît, ce film?	- Il te plaît, ce spectacle?	- Elle te plaît, ma sœur?
- Il n'est pas mal.	- Il ne me plaît pas.	- Elle me plaît.

7. Артикуляция гласного звука [ø]

Гласный [ø]

Звук [ø] – гласный переднего ряда, закрытый, округленный. Для произнесения этого звука положение органов речи такое же, как и для произнесения [e], только губы округлены и выдвинуты вперед (таблица 8).

7.1. Фонетические упражнения

1. Приготовьте уклад органов речи, необходимый для [e] и, меняя его, выдвиньте губы, затем вновь перейдите к укладу [e]. Прodelайте это упражнение несколько раз. Пользуясь зеркалом, следите за правильностью округления губ: [e] – [ø] – à].

2. Произнесите, четко противопоставляя звуки [e]–[ø]. Следите за энергичным округлением губ при произнесении [ø]:

[pe] – [pø]	[be] – [bø]	[me] – [mø]
[te] – [tø]	[de] – [dø]	[ne] – [nø]
[fe] – [fø]	[ve] – [vø]	[le] – [lø]
[ke] – [kø]	[ge] – [gø]	[re] – [rø]
[se] – [sø]	[ze] – [zø]	
[ʃe] – [ʃø]	[ʒe] – [ʒø]	

3. Произнесите, чередуя округленные и неокругленные гласные: [e]–[œ]–[e]–[ø], [pe]–[pœ]–[pe]–[pø], [be]–[bœ]–[be]–[bø], [te]–[tœ]–[te]–[tø], [de]–[dœ]–[de]–[dø], [fe]–[fœ]–[fe]–[fø], [ve]–[vœ]–[ve]–[vø], [ke]–[kœ]–[ke]–[kø], [ge]–[gœ]–[ge]–[gø], [ʃe]–[ʃœ]–[ʃe]–[ʃø], [ʒe]–[ʒœ]–[ʒe]–[ʒø], [me]–[mœ]–[me]–[mø], [ne]–[nœ]–[ne]–[nø], [le]–[lœ]–[le]–[lø], [re]–[rœ]–[re]–[rø].

4. Произнесите. Дайте четкую дифференциацию звуков [œ]–[ø]: [pœ]–[pø], [tœ]–[tø], [fœ]–[fø], [kœ]–[kø], [sœ]–[sø], [bœ]–[bø], [dœ]–[dø], [vœ]–[vø], [gœ]–[gø], [zœ]–[zø], [mœ]–[mø], [nœ]–[nø], [lœ]–[lø], [rœ]–[rø].

5. Следите за краткостью и звонкостью звучания [j] перед [ø]:

[o]–[jø]	[bo]–[bjø]	[so]–[sjø]
[po]–[pjø]	[do]–[djø]	[me]–[mjø]
[te]–[tjø]	[vo]–[vjø]	[no]–[njø]
[fo]–[fjø]	[ko]–[kjø]	[lo]–[ljø]

6. Произнесите [t], [d] перед [jə], не смягчая согласного: [tjə] [djə]. Прodelайте это упражнение несколько раз.

7. Произнесите, удлиняя согласный: [ffjə]–[vvjə]–[zzjə]–[lljə]–[mmjə]–[ppjə]–[bbjə]. Не допускайте смягчения согласного перед [ə].

Таблица 8 – От звука к букве

Звук	Написание	Положение	Примеры
ø	eu	На конце слова или перед неп произносимым конечным согласным	bleu – синий peu – мало
		Перед звуком [z]	il pleut – идет дождь sérieuse – серьезная
	eu œu	На конце слова или перед неп произносимым конечным согласным	nœud – узел

7.2 Правила чтения

1. Буква **x** на конце слова не читается: vieux [vjø], les yeux [le-ˈzjø].

Исключение составляют числительные **six** и **dix**, где буква **x** произносится как [s]. При связывании с последующей гласной буква **x** в числительных **deux** [dø] (два), **six** [sis] (шесть), **dix** [dis] (десять) произносится как [z]: deux heures [dø-ˈzœ:r] – два часа; dix heures [di-ˈzœ:r] – десять часов.

2. Буква **f** числительного **neuf** [nœf] (девять) произносится при связывании как [v]: neuf heures [nœ-ˈvœ:r] – девять часов.

3. В числительном **sept** (семь) буква **p** не произносится: sept heures [se-ˈtœ:r] – семь часов.

Упражнение в чтении: feu, peu, jeu, veu, bleu, queue, ceux, pleut, vœu, nœud, mieux, lieu, pieux, dieu, adieu, milieu; creux – creuse, nerveux – nerveuse, radieux – radieuse, malheureux – malheureuse, fameux – fameuse; jeu, jeune, ceux, seul, nœud, neuf, peu, peur, queue, cœur, meut, meurt, pleut, pleure, vœu, veuve; achever, amener, relever, acheter, appeler, ficeler, cacheter, samedi, prévenir, devenir, atteler; six élèves, dix heures, deux exercices, dix années, deux

amis, six arbres, deux images; vieux amis, jeunes élèves, belles étagères, premiers exercices, jeunes aviateurs, vieux arbres, derniers articles; mettre, fenêtre, peuple, aveugle, lièvre, siècle, philtre; amical, canard, cidre, pièce, victime, macaque, milice, recette, facteur, nécessaire, spécialiste, cigare, placard, crabe, certificat, capitaine.

7.3. Фразы

1. Отработайте чтение:

a) C'est monsieur Mathieu. Est-il vieux? Il est vieux. Est-il sérieux? Il est sérieux. Est-il heureux? Il n'est pas heureux. il est malheureux.

b) C'est Adèle. Que fait-elle? Elle travaille. Est-elle vieille? Elle n'est pas vieille. Elle est jeune. Elle est sérieuse. Elle n'est pas paresseuse.

2. Отработайте чтение и запомните:

Quelle heure est-il? – Который час?

Il est deux heures – два часа;

il est quatre heures – четыре часа;

il est six heures – шесть часов;

il est sept heures – семь часов;

il est neuf heures – девять часов;

il est dix heures – десять часов;

il est quatre heures et demie – половина пятого;

il est deux heures et demie – половина третьего;

il est midi – полдень.

A quelle heure déjeune-t-elle? – В котором часу она завтракает?

Elle déjeune à neuf heures – Она завтракает в девять часов.

3. Прочитайте следующие фразы. Следите за перемещением ударения и изменяющейся мелодикой:

Ma mère.

Ma mère prépare le petit déjeuner.

A neuf heures ma mère prépare le petit déjeuner.

Serge.

Serge achète des fleurs.

Serge achète des fleurs à sa fille.
Après le déjeuner Serge achète des fleurs à sa fille.

Le père.
Le père et la fille.
Le père et la fille déjeunent.
Le père et la fille déjeunent à neuf heures.

4. Прочитайте следующие фразы:
Pierre est sérieux. Marthe est sérieuse. Mathieu n'est pas paresseux, mais il est distrait.

Denise est très belle. Elle a les yeux gris et les cheveux frisés.
Ce monsieur est vieux. Il ne peut pas vivre seul.
Marie est heureuse: elle va à Paris.
Mettez ici les fleurs. J'aime ces fleurs bleues.
Je peux être prêt vers deux heures.
Quelle heure est-il? - Il est deux heures.
Il est dix heures.
Il est neuf heures.

7.4. Текст

1. Adèle est jeune et belle. Elle a des yeux bleus et des cheveux frisés. Elle est sérieuse.

Elle travaille à la fabrique. Elle aime travailler.
Le père d'Adèle habite avec elle. Il est vieux. Il ne travaille pas.
La mère d'Adèle n'est pas vieille, mais elle est très malade. Elle ne peut pas travailler.

Adèle aime sa mère. Elle veut aider sa mère.
C'est Adèle qui fait le ménage.
Il est neuf heures. Adèle prépare le petit déjeuner.
A neuf heures et demie le petit déjeuner est prêt. Le père, la mère et la fille déjeunent.

Après le petit déjeuner, le père va acheter des fleurs à sa fille.
Adèle aime les fleurs. Elle est heureuse.

2. Monsieur Mathieu n'est pas jeune. Il est malade et il ne peut pas vivre seul. Il demeure avec sa fille Catherine.

A sept heures monsieur Mathieu est déjà levé, il est assis près de la fenêtre, il lit, il regarde par la fenêtre.

Vers sept heures et demie Catherine sert le petit déjeuner. Peu après la jeune fille part et monsieur Mathieu reste seul.

Catherine va à la pharmacie, elle y travaille. La pharmacie est près de chez eux et la jeune fille y va à pied.

8. Артикуляция гласного звука [y] и полугласного звука [ç]

Гласный [y]

Звук [y] – гласный переднего ряда, закрытый, округленный. При произнесении этого звука положение органов речи такое же, как и для произнесения [i], но губы сильно округлены и выдвинуты вперед больше, чем для [ø].

Полугласный [ç]

Звук [ç] произносится на основе артикуляции гласного [y], при этом губы сильно вытянуты и округлены. Для того, чтобы произнести [ç], надо сильнее округлить губы и, как только голосовые связки начнут вибрировать, немедленно перейти к укладу следующего гласного. Звук образуется в момент быстрого перехода с принятого для [y] уклада органов речи на уклад последующего гласного. Согласные, стоящие перед [ç], произносятся с округленными губами.

8.1. Фонетические упражнения

1. Приготовьте уклад органов речи, необходимый для произнесения [i] и, меняя его, энергично округлите и выдвиньте губы для произнесения [y], затем вновь перейдите к укладу [i]: [i–y–i]. Проделайте это упражнение несколько раз (контролируйте себя с помощью зеркала) (таблицы 9, 10).

2. Прочитайте, четко противопоставляя звуки [i]–[y]:

[pi]–[py], [ti]–[ty], [fi]–[fy], [ki]–[ky], [si]–[sy], [ʃi]–[ʃy],
[bi]–[by], [di]–[dy], [vi]–[vy], [gi]–[gy], [zi]–[zy], [ʒi]–[ʒy],
[mi]–[my], [ni]–[ny], [li]–[ly], [ri]–[ry].

Таблица 9

[qi]		[qa]
{qi} – {qit}	{fi} – {fi:r}	{sqɑ:v}
{sqi} – {sqit}	{sqi} – {sqi:r}	{nqɑ:ʒ}
{li} – {li:r}	{kqi} – {kqi:r}	{rqabl}
{nqi} – {nqi:r}	{pqi} – {pqi:ʒ}	{mqabl}
[qe]		[qɑ]
{qe} [mqe]	{qe} [rqe]	{sqɑ:r}
{te} [sqe]	{de} [dqe]	{lqɑ:r}
{be} [pqe]	{me} [mqe]	{tqɑ:r}
{re} [nqe]	{le} [lqe]	{rqɑ:r}

Таблица 10 – От звука к букве

Звук	Написание	Положение	Примеры
[y]	и	Перед непронизносимой гласной	rue – улица sûr – уверенный
[ç]	ю	Перед согласной	bruit – шум
	у	Перед пронизносимой гласной	pluie – дождь manuel – учебник

3. Произнесите. Следите за сохранением принятого уклада при произнесении [y:] долгого:

{py}–{py:r}, {ty}–{ty:r}, {fy}–{fy:r}, {ky}–{ky:r}, {sy}–{sy:r}, {by}–{by:r}, {dy}–{dy:r}, {vy}–{vy:r}, {gy}–{gy:r}, {my}–{my:r}, {ny}–{ny:r}, {zy}–{zy:r}, {ly}–{ly:r}, {ry}–{ry:r}.

{i}–{y}	{y}–{y:r}	{œ}–{œ:r}
{di}–{dy}	{my}–{my:r}	{dœ}–{dœ:r}
{ti}–{ty}	{dy}–{dy:r}	{no}–{no:r}
{mi}–{my}	{fy}–{fy:r}	{lœ}–{lœ:r}
{ni}–{ny}	{ty}–{ty:r}	{kœ}–{kœ:r}
{li}–{ly}	{sy}–{sy:r}	{sœ}–{sœ:r}
{ri}–{ry}	{py}–{py:r}	{zœ}–{zœ:r}
{ki}–{ky}	{ry}–{ry:r}	{mœ}–{mœ:r}
{vi}–{vy}	{ly}–{ly:r}	{fœ}–{fœ:r}

4. Произнесите, увеличивая округление и напряженность губ

для слога с полугласным [ç]. Следите за быстрым и энергичным переходом от полугласного к последующему гласному:

1) {i}–{y}–{çi}:

{pi}–{py}–{pçi} {ki}–{ky}–{kçi}

{bi}–{by}–{bçi} {si}–{sy}–{sçi}

{ti}–{ty}–{tçi} {mi}–{my}–{mçi}

{di}–{dy}–{dçi} {ni}–{ny}–{nçi}

{fi}–{fy}–{fçi} {li}–{ly}–{lçi}

{vi}–{vy}–{vçi} {ri}–{ry}–{rçi}

2) {y}–{çy}–{çi}:

{py}–{pçy}–{pçi:ʒ} {sy}–{sçy}–{sçi:ʒ}

{fy}–{fçy}–{fçi:r} {ny}–{nçy}–{nçi:r}

{ky}–{kçy}–{kçi:r} {ly}–{lçy}–{lçi:r}

3) {y}–{çy}–{çe}:

{by}–{bçy}–{bçe} {my}–{mçy}–{mçe}

{ty}–{tçy}–{tçe} {ny}–{nçy}–{nçe}

{sy}–{sçy}–{sçe} {ly}–{lçy}–{lçe}

{fy}–{fçy}–{fçe} {ry}–{rçy}–{rçe}

5. Произнесите, соблюдая четкий и быстрый переход от полугласного к гласному звуку: {sqɑ:r}, {rqe}, {nqɑ:ʒ}, {tqɑ:r}, {dqe}, {rqɑd}, {lqɑ:r}, {mqet}, {sqɑ:v}, {rqɑ:r}, {lçet}, {mqabl}.

Упражнение в чтении:

– bu, cu, écu, Cuba, Russie, Bulgarie, bûche, ruhe, cruche, uni, buffet, cuve, sûr, cure, prune, lune, lutte, plus, flûte, pluriel, lumière, brûlure, plumer, allumer; nu, nuque, nulle, tenu, venu, charnu, minute, planure, numéral, mule, muscle, musée, tumulte, muse, mur, armure, munit; tube, turque, Turquie, Tunisie, tunique, tulipe, tunnel, tête, statue, vertu, écuve, culture, du, dupe, dune, ducat, duquel, duvet, crédule, ardu, durcir, dur, verdure; figure, gamine, maigre, vulgaire, gîte, agir, Egypte, Genève, Galilée, virgule, granule, magistrat; surprise, presse, analyse, assister, crise, mystère, résultat, service, système, réaliser, réaliste, utiliser; avenue, samedi, devise, respecter, reculer, médecine, menu, mesure, squelette, sûreté, degré, geste, geler, lunette, brebis, cimetièr, arsenal, religieux, regretter;

– lui, pluie, puis, depuis, bruit, nuit, étui, autrui, huit, suite, fuite, Suisse, cuivre, cuisine, puiser, ruisseau, conduire, construire, suivre; tuer, buée, nuée, habituer, saluer, situé, accentué; ruade, suave, dualisme, ruant, tuant, nuance, nuage; muet, muette, luette, duel, ruelle, écuelle, manuel, annuel, continuuel, mutuel, spirituel, Suède, juin; essuyer, écuyer, appuyer, tuyau, fuyard, ennuyeux; héroïque, stoïque, égoïste, inouï, laïque, naïf; acide, ancre, accéder, recul, gerçure, cerceau, caduc, susciter, succès, jonc, accent, accuser, glaçure, turc, accident, tocsin, perçu, vainc, succéder, décent, viaduc, occident, convaincre, musc, accélérer, conscience, accompagner, conviction, efficace.

8.2. Фразы

1. Отработайте чтение:

Tu étudies la littérature.	Étudies-tu la littérature?
Tu aimes la musique.	Aimes-tu la musique?
Tu traverses cette rue.	Traverses-tu cette rue?
Tu déjeunes à neuf heures.	Déjeunes-tu à neuf heures?
Tu finis ce travail.	Finis-tu ce travail?
Tu lis cette revue.	Lis-tu cette revue?
Tu écris la dictée.	Ecris-tu la dictée?
Tu fais le ménage.	Fais-tu le ménage?
Tu traduis cet article.	Traduis-tu cet article?
Tu veux lire ce livre.	Veux-tu lire ce livre?
Tu peux écrire cette lettre.	Peux-tu écrire cette lettre?

2. Отработайте чтение. Обратите внимание на интонацию вопросительных предложений:

– Ta camarade habite-t-elle Paris? Le père de Jules travaille-t-il à l'usine? Lucie étudie-t-elle la littérature? Marcel fait-il ses études à l'université? Monsieur et madame Mathieu lisent-ils des livres russes? Ta sœur aime-t-elle la musique?

– Est-ce que tu aimes la littérature russe? Est-ce que tu étudies le russe? Est-ce qu'elle prépare le déjeuner? Est-ce qu'il va à la mer? Est-ce que c'est une revue? Est-ce que c'est ta place? Est-ce que c'est le frère de Suzanne? Est-ce que Thérèse est sérieuse? Est-ce que sa mère est malade? Est-ce que ces élèves étudient la littérature? Est-ce que Jules lit cet article sur la musique?

– Étudies-tu à l'Université? – J'étudie à l'Université.

Luc étudie-t-il? – Luc n'étudie pas, il travaille à l'usine.
Luc traverse la rue. Il va à l'usine. Il fume une cigarette.
J'ai une sœur. Elle s'appelle Juliette. Ma sœur fait ses études à l'Université. Elle étudie la littérature russe.
Qu'est-ce que c'est? Est-ce une revue? – C'est une revue. C'est la revue de Lucie. La revue est sur la table.

Est-ce une rue? – Ce n'est pas une rue, c'est une avenue. Cette avenue est très large.

– Excusez-moi, je suis pressé.

Je vais passer une semaine en Suisse.

Pourquoi lui envoyez-vous un télégramme? – Parce que je n'aime pas écrire les lettres.

Quelle pluie! Julie, n'oublie pas d'emporter ton parapluie!

Où faut-il mettre les fruits? – Tu peux les laisser sur la table de cuisine. Lisez encore une fois la suite de la leçon huit!

Louis, essuyez le tableau, s'il vous plaît!

A qui est ce manuel de français?

Quel âge a ton frère aîné? – Il a dix-huit ans.

Quel jour sommes-nous aujourd'hui? – Aujourd'hui nous sommes vendredi.

8.3. Тексты

1. La famille de Jules habite la Suisse. Le père de Jules qui s'appelle Pierre, travaille à l'usine. La famille habite près de l'usine. Le père va à l'usine à huit heures. Il y va à pied. Il n'est pas pressé. Il fume une cigarette et regarde les vitrines.

La femme de Pierre, Anne, n'est pas jeune. Elle ne travaille pas, elle fait le ménage. Elle cultive des fleurs, des légumes et des fruits.

Jules a une sœur. La sœur de Jules s'appelle Suzanne. Suzanne fait ses études à l'Université. Elle étudie le russe. Elle parle déjà russe. Elle aime la littérature. Elle lit une revue russe. Elle lit des articles sur la littérature. Elle traduit des articles.

2. Luc Meunier fait ses études à l'Université Paris IX. Il étudie le russe et la littérature russe. Il habite la cité universitaire.

Il a une amie qui s'appelle Lucie. Lucie est Russe. Elle est stagiaire à la même Université. Luc et Lucie parlent russe.

D'habitude, samedi ils visitent des musées.

ils viennent, il revient – ils reviennent, il devient – ils deviennent, il prévient – ils préviennent;

7) pincettes, pinède, matin, matinée, sincère, sinon, fin, final, patin, patiner, vin, vinaigre, impératif, imaginer, immobile, inégal, inconnu, instinctif, synoptique, syndrome, synonyme, syntaxe, synode, symbolisme, symétrie, sympathiser;

8) timbre, simple, dinde, linge, peintre, institut, ingénieur, institutrice, industrie, inviter, vaincre, pain, faim, bain, teint, train, fin, marin, magasin, écrivain, médecin, matin, demain, dessin, jasmin, plein, latin, américain, bien, rien, chien, musicien, parisien, italien, indien, syntaxe, symétrie, italienne, musicienne, inégal, inactif, immeuble, immédiat, inné.

9.2. Фразы

1. Отработайте чтение, соблюдая правила восходящего и нисходящего тона в общем и специальном вопросе:

Prépare-t-elle le déjeuner? Que prépare-t-elle? Qu'est-ce qu'elle prépare?

Répète-t-il les règles? Que répète-t-il? Qu'est-ce qu'il répète?

Écris-tu cet exercice? Qu'écris-tu? Qu'est-ce que tu écris?

Étudient-ils la littérature? Qu'étudient-ils? Qu'est-ce qu'ils étudient?

Achète-t-il des fleurs? Qu'achète-t-il? Qu'est-ce qu'il achète?

Aimes-tu la musique? Qu'aimes-tu? Qu'est-ce que tu aimes?

Qu'est-ce que j'étudie?

Qu'est-ce que je regarde?

Qu'est-ce que j'aime?

Qu'est-ce que je dessine?

Qu'est-ce que j'achète?

2. Отработайте чтение:

Alain parle à Germain. Je parle à ce peintre. Lucien parle à sa mère de ses études à l'institut. Parles-tu du cinéma? Parle-t-elle à Martin? Parle à ta camarade! Parle à ta sœur! Parlez à cet ingénieur! Parlez du cinéma! Parle de tes études! Parle de ta famille!

3. Прочитайте следующие предложения. Помните о перемещении ударения и изменяющейся мелодике.

Le train arrive.

Le train arrive demain.

Le train arrive demain à cinq heures.

Le train arrive demain à cinq heures du matin.

Julien.

Julien invite Martin.

Julien invite Martin à aller chez Germain.

Après le déjeuner Julien invite Martin à aller chez Germain qui habite le quartier latin.

4. Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain. Gérard est peintre. Martin est ingénieur. Gérard parle à ses amis de la peinture et de ses peintres préférés. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art.

Cet élève travaille bien. Il est très appliqué.

Alain revient de l'institut à quatre heures vingt.

Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite.

Les jeunes filles viennent du magasin.

9.3. Тексты

1. Martin est Parisien, mais il n'habite pas Paris. Il habite Marseille. Il est marin. Il aime la mer.

Le frère de Martin qui s'appelle Julien habite Paris. Il est ingénieur.

Chaque année Martin vient chez Julien. Demain matin il arrive à Paris par le train de cinq heures. Le matin Julien va à la gare. Il tient des fleurs à la main. Martin serre la main à Julien. Les frères reviennent chez Julien à six heures vingt.

Julien invite Martin à aller chez Germain. Germain habite le quartier latin. Il est marié. Sa femme s'appelle Catherine. Elle est jeune et belle. Elle est institutrice et elle aime ses élèves. Germain est peintre. Il dessine bien. Les deux frères viennent chez Germain et regardent les dessins de Germain. Julien dit: «Tu dessines bien!» Et Martin qui n'aime pas les dessins du peintre ne dit rien. Les deux frères restent chez Germain jusqu'à minuit.

2. Alain Dupont habite Amiens, cinq, rue Jasmin. Il étudie à la Faculté de médecine. Cette année, il termine ses études, il va devenir médecin.

Alain travaille ferme. Dès le matin, il est assis à sa table, il prépare son premier examen.

Le téléphone sonne. Alain décroche. C'est sa sœur Germaine qui l'appelle de Paris. Elle dit à son frère que mardi, après-demain, elle revient à Amiens.

Mardi, à cinq heures quinze, Alain est déjà à la gare. Il regarde sa montre. Il est cinq heures vingt. Le train va arriver.

EXERCICES COMPLÉMENTAIRES

1. Les sons [p] / [b]. Au téléphone. Écoutez et répétez:

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| - Allô, c'est Pierre? | - Allô, c'est Pélagie? |
| - Ah non, c'est Patrick. | - Ah non, c'est Peggy. |
| - Ah bon, pardon, bonjour Patrick. | - Ah bon, pardon, bonjour Peggy. |

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| - Allô, c'est Patrick? | - Allô, c'est Peggy? |
| - Ah non, c'est Pierrette. | - Ah non, c'est Pascal. |
| - Ah bon, pardon, bonjour Pierrette. | - Ah bon, pardon, bonjour Pascal. |

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| - Allô, c'est Pierrette? | - Allô, c'est Pascal? |
| - Ah non, c'est Pelagie. | - Oui, c'est Pascal. |
| - Ah bon, pardon, bonjour Pelagie. | - Ah ouf, bonjour Pascal. |

2. Les sons [p] / [b]. Écoutez et répétez:

Pierre! Pas de bière?
Paul! Pas de bol!
Pépé! Le bébé!
Baptiste? Il n'est pas triste.
Pour Boris? Non, pour Brice.
Bernard? Il est peinarde.
Babette? Elle n'est pas prête!
Il est en bas papa?
Banane ou papaya?
Barbara part au bar?

3. Les sons [t] / [d]. Écoutez et répétez:

1) Où est-ce que qu'il est André?

42

- 2) Tiens, j'ai tes livres.
- 3) Il est d'ici.
- 4) Claude est endetté.
- 5) Il est tout pour moi.
- 6) C'est un peu tôt.
- 7) Garçon! Un steak tartare!
- 8) Elle est près d'Agnès.
- 9) Partons messieurs, je suis pressé.
- 10) Sors donc d'ici!

4. Lisez les phrases et faites attention à la liaison:

- 1) Il est ici?
- 2) Ils sont italiens.
- 3) Ils vont au musée.
- 4) C'est un ami d'enfance.
- 5) Elle est en voyage.
- 6) Elle vit en France.
- 7) C'est une voisine.
- 8) Elles habitent au centre de la ville.
- 9) Il fait un travail intéressant.
- 10) Où est-ce qu'il est, André?

5. Les sons [f] / [v]. Écoutez et répétez:

- 1) Tu es fou!
- 2) C'est à vous!
- 3) Tu viens?
- 4) Il est neuf heures.
- 5) Sept, huit, neuf.
- 6) Tu veux du vin?
- 7) C'est la fin.
- 8) Tu as du feu?
- 9) Elle est veuve.
- 10) Qu'est-ce que tu veux?
- 11) Je vais en vacances.
- 12) Je fais du feu.

6. Les sons [s] / [z]. Écoutez et répétez:

- 1) Ils sont sympathiques.

43

- 2) Ils ont 26 ans.
- 3) Ils sont où?
- 4) Ils ont de la chance.
- 5) Ils sont là.
- 6) Ils ont chaud.
- 7) Ils sont à Paris.
- 8) Est-ce qu'ils sont contents?

7. Lisez les phrases et faites attention à la liaison:
- 1) Mes amies Christine et Patricia arrivent demain.
 - 2) Où sont les enfants?
 - 3) Tu vas où?
 - 4) J'ai dix ans.
 - 5) Tu es ici depuis longtemps.
 - 6) Je fais une fête samedi.
 - 7) J'aime beaucoup les animaux.
 - 8) Il vit aux États-Unis.
 - 9) Tu veux un café?
 - 10) Tu parles à qui?
 - 11) Ils habitent à Montpellier.
 - 12) Est-ce qu'ils aiment la cuisine française?

8. Les sons [s] / [z]. Écoutez et répétez:

- 1) J'ai dix ans.
- 2) J'ai dit "cent".
- 3) Il a six cent francs.
- 4) Il a six enfants.
- 5) Quatre, cinq, six.
- 6) Ils sont cinq.
- 7) Ils ont faim.
- 8) Bonjour Zoé.
- 9) Allô, c'est Cécile.
- 10) Il est où Luis?
- 11) Tu as vu Louise?
- 12) Elles appellent Roger.

9. Les sons [k] / [g]. Écoutez et répétez:

- 1) – C'est qui?
- C'est Guy.

- 2) – Que fait-il?
- Il va à la gare prendre le car.
- 3) – Où va-t-il?
- Quelque part entre Gand et Caen.
- 4) – Quand part-il?
- Il part à 3 heures moins le quart, avec Edgar.
- 5) – Qu'emporte-t-il?
- Il emporte un cadeau. C'est un bon gâteau.
- 6) – C'est pour qui?
- C'est pour sa copine Agathe.
- 7) – Il quitte le quai très gai car il sait qu'Agathe l'attend sur un quai entre Caen et Gand.

10. Les sons [ø/œ]. Écoutez et répétez:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Ce matin, il pleut. | –Ma sœur, elle est coiffeuse. |
| Partout, temps nuageux et pluvieux. | –Et son copain? |
| Régions montagneuses, ciel | –Il est coiffeur! |
| neigeux. | –Elle est heureuse? |
| Demain, temps capricieux: bleu ou | –Lui aussi, il est heureux. |
| brumeux, parfois radieux. | |

11. Les sons [e] / [ɛ]. Écoutez et répétez:

- 1) Qu'est-ce que tu as fait hier?
- 2) Hier, j'ai fait la fête.
- 3) Hier, avec ma mère, j'ai acheté une veste.
- 4) Hier, avec mon père, je suis allé à la pêche.
- 5) Hier, j'ai acheté des lunettes de soleil.
- 6) Hier, j'ai rangé mon étagère.
- 7) Hier, j'ai regardé la mer.
- 8) Hier, j'étais fatigué et j'ai fait la sieste.
- 9) Hier, j'ai rêvé d'été.
- 10) Hier, j'ai rencontré Pierre.

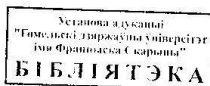
12. Lisez les phrases et faites attention à la liaison:

- 1) Il habite en Allemagne.
- 2) J'ai un enfant.
- 3) Je pars demain ou après-demain?
- 4) Tu veux mon adresse?

- 5) Il s'appelle Gaston Ogier.
6) C'est un bon hôtel.
7) C'est un vinaigreable.
8) C'est bien organisé.
9) Je n'ai rien appris.
10) Je ne comprends rien aux mathématiques.

Литература

1. Попова, И. Н. Manuel de français : учеб. для 1 курса вузов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова. – М.: Нестор Академик Паблишер, 2008. – 463 с.
2. Барышникова, К. К. Вводно-коррективный курс французского языка: учеб. пособие / К. К. Барышникова. – М.: Высш. шк., 1980. – 319 с.
3. Тихомирова, Н. И. Учебник французского языка / Н. И. Тихомирова. – М.: Высш. шк., 1988. – 512 с.
4. Рапанович, А. Н. Фонетика французского языка / А. Н. Рапанович. – М.: Высш. шк., 1973. – 251 с.
5. Щерба, Л. В. Фонетика французского языка / Л. В. Щерба. – М.: Высш. шк., 1992. – 104 с.
6. Грет, К. 100 textes français avec exercices pour la compréhension orale / К. Грет. – СПб.: Каро, 2006. – 335 p.
7. Chigarevskaya, N. Traité de phonétique française. Cours théorique / N. Chigarevskaya. – М.: Высш. шк., 1966. – 100 p.



Производственно-практическое издание

Колошей Светлана Николаевна,
Леменкова Александра Сергеевна,
Суглобова Ольга Анатольевна

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

Практическое руководство
для студентов 2 курса
специальности 1-02 03 06-03
«Английский язык, Французский язык»

В авторской редакции

Подписано в печать 1.10.2015. Формат 60х84 1/16.
Бумага офсетная. Ризография. Усл. печ. л. 2,8.
Уч.-изд. л. 3,1. Тираж 50 экз. Заказ 546.

БЗ12 - 00

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования «Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/87 от 18.11.2013.
Специальное разрешение (лицензия) № 02330 / 450 от 18.12.2013.
Ул. Советская, 104, 246019, Гомель.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ имени Ф. Скорины